

My Galley Charged With Forgetfulness (Sir Thomas Wyatt)	Passa la nave mia colma d'oblio (Francesco Petrarca)
My galley charged with forgetfulness Thorough sharp seas in winter nights doth pass 'Tween rock and rock; and eke mine enemy, alas, That is my lord, steereth with cruelty; And every oar a thought in readiness, As though that death were light in such a case. An endless wind doth tear the sail apace Of forced sighs, and trusty fearfulness A rain of tears, a cloud of dark disdain, Hath done the wearied cords great hinderance; Wreathed with error and eke with ignorance, The stars be hid that led me to this pain; Drowned is reason that should me consort, And I remain despairing of the port.	Passa la nave mia colma d'oblio per aspro mare, a mezza notte, il verno, enfra Scilla e Cariddi; ed al governo siede'l signore, anzi'l nimico mio; a ciascun remo un penser pronto e rio che la tempesta e'l fin par ch'abbi a scherno; la vela rompe un vento umido, eterno di sospir', di speranze e di desio; pioggia di lagrimar, nebbia di sdegni bagna e rallenta le già stanche sarte, che son d'error con ignoranza attorto. Celansi i duo mei dolci usati segni; morta fra l'onde è la ragion e l'arte: tal ch'incomincio a desperar del porto.